

## Obadias ayvu oĩa

## Obadias ayvu oĩa

Babilônia pygua kuery Jerusalém tetã oitypa ramo Edom pygua kuery ovy'a rei okuapy, oipe'apa guive tetã pygua kuery mba'e rei-rei va'ekue. Ha'e nunga rupi profeta Obadias ijayvu Edom pygua kuery ojejavyague káuxa Nhanderuete ombopaga aguã re. Ha'e rã Israel kuery ma omoingo porã ju 'rã. Ha'e rami aguã ma Edom ha'e Israel kuery pegua anho e'ỹ oĩ. “Mba'eta Senhor ára ou ma oiny ha'e javi regua áry. Ha'e rami vy joe pejapoague ramigua pendere ae ju 'rã oiko. Joupe pejapo vaiague peneakã re ae ju 'rã ojeapa” (versículo 15). Ha'e jave py “opo'akaa rupi opena va'e ma Senhor ae 'rã oĩ” (versículo 21b).

*Edom pygua kuery ojejavyague re ombopaga aguã re ijayvuague*  
*Jeremias 49.14-16*

<sup>1</sup> Kova'e ma Obadias pe oexa uka pyre oĩa. Ha'e gui SENHOR Nhanderuete ijayvu Edom yvy re.\*  
Roendu ma SENHOR po rami ijayvu rã:

---

\* **1:1** Israel kuery re Babilônia pygua kuery opu'ã jave ma Edom pygua kuery voi ha'e kuery re opu'ã avi, Israel kuery reve joegua'i ae va'eri (versículos 10-14; 2 Crônicas 28.17; Salmo 137.7; Amós 1.11-12). Ha'e nunga rupi Edom pygua kuery pe SENHOR ijayvu ombopaga aguã re (Isaías 34.5-15; Jeremias 49.7-22).

— Amboae regua kuery pe peteĩ omboua ayvu mombe'uarã, “Pepu'ã ke, Edom yvy re nhapu'ã jajojuka aguã”, he'i va'erã.

<sup>2</sup> Ne'exa, Edom pygua kuery, peẽ kuery rojapo amboae regua gui pene'yvyĩ'ive aguã rami, ija'epy e'ỹ guive.

<sup>3</sup> Mba'eta pendepy'a py penhemboyvate reia oĩ va'e penembotavy. Yvatea py itaova pa'ũ rupi penderekoa va'e vy pendepy'a py “Mava'e tu xere-ity 'rã yvy katy?” peje.

<sup>4</sup> Ha'e rami avi taguato rami pendeyvate peovy teĩ, ha'e jaxy-tata mbyte peve pejeaity apo va'e rire ha'e gui voi xee roity 'rãgue — he'i SENHOR.

<sup>5</sup> — Peẽ ma omomba pyrã pendekuai! Mba'eta pyávy imonda va'e kuery oo py ovaẽ vy nhomba'e rei-rei oiporavopa 'rã iporãgueve anho ogueraa vy. Uva re imonda va'e voi ou vy ndoejai 'rã teve amongue uva'a xã ri jepe?

<sup>6</sup> Ha'e rami teĩ Esau kuery, mba'exa'vy tu penemba'e rei-rei ogueraapaa!† Mba'exa'vy peráta penhomi va'ekue ojoupaa?

<sup>7</sup> Mba'eta peneirũ va'ekue ae pendepe'a penderekoa gui. Pendereve peteĩ rami ikuai va'ekue penembotavy vy ipo'aka okuapy pendere. Pendereve okaru va'ekue ae omoĩ nhuã pendepy rupi penembo'a aguã. Ha'e rami teĩ Edom yvy re ndoikoi 'rã ha'e nunga oikuaa va'e.

<sup>8</sup> Ha'e va'e ára amomba 'rã Edom pygua hi'arandukueve, Esau yvyty re ikuai va'e 'arandua guive — he'i SENHOR.

---

† **1:6** Edom pe “Esau” he'i, mba'eta Esau ma ha'e kuery ramoĩ oiko raka'e (Gênesis 36.9).

9 — Temã tetã pygua ipy'a guaxukueve okyjepa 'rã, ha'e ramo Esaú yvyty áry peteĩ-teĩ ojukapaa 'rã.

10 Penderyvvy Jacó ramymino kuery rovai pejapo vai raka'e. Ha'e ramo pexĩmba ha'e penemokanhya 'rã raka'eve rã peve.

11 Ha'e va'e jave Israel kuery mba'e rei-rei amboae regua ogueraapa teĩ peẽ kuery ma peĩ rive rei pekuapy. Mombyry guigua kuery Jerusalém rokẽ rupi oike vy oexa okuapy oxortea mba'emo ogueraa aguã. Ha'e kuery reve peẽ kuery voi penhemoirũ va'ekue.

12 Ha'e rami avi penderyvvy kuery ojexavaia ára ndaperovy'a rei va'e rire, Judá ramymino kuery omombaa ára. Ha'e kuery iporiau reia ára ha'e kuery re napendeayvui va'e rire pekaru porã rei reve.

13 Xevyguá kuery ikuai axya ára ma hetã rokẽ rupi ndapeikei, ha'e perovy'a rei reve ikuai axya re napema'ẽi, neĩ imba'e rei-rei ndapeipe'ai heravy raka'e va'e rire.

14 Tape rakãmby ha'e kuery regua onha va'e pejukaxe vy napearõi, neĩ joupe okuave'i va'e napemboaxai raka'e va'e rire ha'e kuery ojexavaia ára.

*Israel kuery ikuai porã ha'e ovy'apa ju aguã re ijayvuague*

15 Mba'eta SENHOR ára ou ma oiny ha'e javi regua áry. Ha'e rami vy joe pejapoague ramigua pendere ae ju 'rã oiko. Joupe pejapo vaiague peneakã re ae ju 'rã ojeapa,

16 mba'eta xevyguá yvyty iky'a e'ỹ va'e áry peka'u pekuapy raka'e. Ha'e rami ae ju ha'e javi regua

oy'upa 'rã okuapy. Ha'e kuery oy'u tema 'rã hev-  
atãmba peve.† Ha'e rami vy opyta 'rã ndoikoi ae  
va'ekue rami.

<sup>17</sup> Ha'e rã Sião yvyty re ikuai va'e pe ma ojekuaa  
'rã oo jepe aguã. Ha'e va'e yvyty ma iky'a va'erã e'ÿ.  
Ha'e gui Jacó kuery ojopy 'rã ojeupe guarã va'ekue.

<sup>18</sup> Jacó kuery ma tata rami 'rã, ha'e José kuery  
ma hendy 'rã, ha'e rã Esaú kuery ma mba'emo  
pirekue rami 'rã ikuai. Ha'e gui ha'e kuery  
omoendy 'rã Esaú kuery, oapypa 'rã. Ha'e ramo  
mava'eve ndoikovei 'rã Esaú regua, ha'e rami  
aguã re SENHOR ijayvu rire.

<sup>19</sup> Ha'e rire Esaú yvyty ma Neguebe pygua kuery  
pe 'rã itui. Ha'e rã filisteu kuery yvy ma yvy joja  
reia rupi ikuai va'e pe 'rã itui. Ha'e kuery ipo'aka  
avi 'rã Efraim ha'e Samaria nhuũndya re, ha'e rã  
Benjamim kuery ma Gileade regua re 'rã ipo'aka. §

<sup>20</sup> Israel kuery escravo-rã ogueraa pyre ma cana-  
neu kuery rekoa re ipo'aka 'rã Sarepta peve. Ha'e  
rã Jerusalém guigua kuery escravo-rã ogueraa  
pyre Sefarade tetã py ikuai va'e ma tetã kuaray  
puku-a katy ikuai va'e re 'rã ipo'aka.

<sup>21</sup> Ha'e rami vy jogueraa jepea kuery oẽ 'rã Sião  
yvyty áry, Esaú yvyty regua kuery re oikuaa pota  
aguã. Ha'e gui opo'akaa rupi opena va'e ma SEN-  
HOR ae 'rã oi.

---

† **1:16** “Oy'u” he'ia ma ha'e kuery opaga aguã re ijayvu vy (Isaías 51.17; Habacuque 2.16; Apocalipse 14.10). § **1:19** Apy ma ijayvu Israel kuery hovaigua kuery rekoague re ipo'aka aguã re. Ha'e va'e ma SENHOR ipo'aka ramo 'rã oiko (versículo 21).

## **Nhanderuete ayvu iky'a e'ỹ va'e New Testament in Guaraní, Mbyá**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mbyá Guaraní (Guaraní, Mbyá)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 853110565X

### **The New Testament**

in Guaraní, Mbyá

© 2004, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

3309fa3b-7590-5ae9-b829-5df4ddfbf957